ANEJO N° 1

INFORME DE LAS ACTIVIDADES DEL PRESIDENTE DE LA A.E.P.E., SR. D. FRANZ JOSEF ZAPP, DE MARZO DE 1970 A JULIO DE 1972.

La celebración de tres coloquios, la publicación regular del Boletín y el aumento muy satisfactorio del número de los socios documentan el desarrollo continuo y positivo de la A.E.P.E. durante el período 1970-1972. Además, el contacto y la cooperación con organismos nacionales e internacionales muestran que la A.E.P.E. es aceptada como portavoz y representante legítimo de los profesores de español en Europa. Así esta etapa puede considerarse como un período de consolidación interna y de expansión activa para nuestra Asociación.

Los tres coloquios celebrados, el de Tenerife (1970), el de Venecia y el de Oviedo-Santiago (1971), alcanzaron, por lo que a su aspecto académico se refiere, un gran éxito y demostraron, merced a la participación que en ellos tuvieron conferenciantes de gran prestigio internacional, que la A.E.P.E. desempeña hoy en día una función de relieve en los sectores de enseñanza e investigación del español. También nuestro Boletín ha llegado a ser una demostración regular de nuestra contribución científica tanto en el campo de la literatura como en el de la lingüística. Como consecuencia de todo ello, la A.E.P.E. consiguió hacerse eco en la prensa en numerosas ocasiones. Además de la prensa española, en la que con frecuencia aparecen noticias sobre nuestras actividades, también la prensa internacional ha comenzado a demostrar interés por la asociación y por el fomento de la enseñanza del español, como lo demuestran los artículos aparecidos en l'Osservatore Romano, en la Frankfurter Zeitung, en la revista "Hispania" de la AATSP, etc.

A fin de fomentar la enseñanza del español, la A.E.P.E. ha entrado en contacto con representantes de los Ministerios de Educación (así, en el último año con los Ministerios de los Länder de la R.F.A.), diputados de los

BOLETÍN AEPE Nº 7. Informes de actividades de la Junta Directiva de A.E.P.E. de 1970 a 1972
Centro Virtual Cervantes

Parlamentos en algunos países, con Consejos supremos de Empresarios, y con asociaciones centrales de este tipo para promover la enseñanza del español. La A.E.P.E. ha cooperado con representantes diplomáticos españoles en diversos países. En este terreno, tuvo gran importancia para nosotros la participación de la A.E.P.E., el pasado año, en un seminario organizado por el Consejo de Europa en Estrasburgo, en el que se analizaron las dificultades que, por el momento, impiden que la enseñanza del español alcance perspectivas más amplias en la práctica, y se elaboró un programa estratégico para fomentar la enseñanza de dicha lengua. Los resultados del seminario han aparecido en el Boletín n° 6 de la A.E.P.E. Es de esperar que, con el apoyo del Consejo de Europa y de los representantes diplomáticos de los países de habla española, nuestras intervenciones cerca de los organismos administrativos de la enseñanza sean en el futuro más eficaces y alcancen, a largo plazo, consecuencias positivas para la enseñanza del español en los diferentes países.

La A.E.P.E. ha entrado en contacto con varias asociaciones de gran prestigio. Así, con la American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (A.A.T.S.P.) con la cual ha establecido acuerdos de cooperación mutua (intercambio de material informativo, publicaciones, experiencias, invitaciones, etc.). Estamos convencidos de que dicho contacto será beneficioso para nuestra labor. La A.A.T.S.P. proyecta celebrar una reunión conjunta con la A.E.P.E. en España en 1977.

Hasta ahora, y a causa de varias razones que no procede pasar a analizar en este informe, no ha sido posible establecer un contacto regular y efectivo con los profesores de español de algunos países europeos, pero en este momento nos encontramos ya ante una prometedora perspectiva de iniciar esta relación a través de la Fédération Internationale des Professeurs de Langues Vivantes (F.I.P.L.V.). Ya durante el seminario de Estrasburgo al que me he referido más arriba, un representante del Consejo de Europa, el Vicepresidente de la F.I.P.L.V. y yo, estudiamos las posibilidades de establecer una cooperación entre dicha federación y la A.E.P.E. Más tarde, después de haber asistido a una reunión de la Comisión Ejecutiva de la F.I.P.L.V., presenté a consideración de la Junta Directiva de la A.E.P.E., un proyecto de afiliación por parte de esta última, que recibió una aceptación unánime. Las razones que me movieron a presentar dicho proyecto fueron las siguientes:

1. La F.I.P.L.V. nos ofrece la posibilidad de entrar en contacto con los profesores de español de aquellos países donde todavía no ha sido elegido un

BOLETÍN AEPE Nº 7. Informes de actividades de la Junta Directiva de A.E.P.E. de 1970 a 1972
Centro Virtual Cervantes

vocal de la A.E.P.E. por sus respectivos nacionales, y ello a través de las asociaciones que a su vez son miembros de la F.I.P.L.V., las cuales recomiendan a los profesores de español de su propio país que se inscriban en la A.E.P.E.

2. La F.I.P.L.V. proporciona a la A.E.P.E. la posibilidad de organizar seminarios (secciones) para profesores de español dentro de sus congresos, lo cual es particularmente beneficioso para aquellos profesores de países donde la A.E.P.E. no ha podido aún tomar relieve.

3. La F.I.P.L.V. incluye la lengua española dentro de su programa de actividades futuras para fomentar la enseñanza de idiomas extranjeros. De este modo queda superado el riesgo de que una asociación eficaz que engloba la representación conjunta y los intereses de unos 80.000 profesores de idiomas, actúe solamente a favor del inglés, el francés y el alemán, menospreciando la enseñanza del español. No es necesario explicar que la afilicación de la A.E.P.E. a la F.I.P.L.V. no supone tipo alguno de influencia en la independencia de la A.E.P.E., como lo demuestra claramente la experiencia de las asociaciones internacionales de profesores de alemán e inglés (IATEFL e IDV), que ya están afiliadas a la F.I.P.L.V. desde hace mucho tiempo.

Las actividades de la Comisión Ejecutiva de la A.E.P.E., y las mías como Presidente, giraron, durante el período 1970-72, en torno a tres preocupaciones fundamentales:

1. Consolidar el desarrollo progresivo de la A.E.P.E. a través del continuo aumento del número de asociados, publicación regular del Boletín, e integración de los problemas propios del ámbito docente de los profesores de español de cada país dentro de las preocupaciones y actividades generales de la A.E.P.E. La difusión de la A.E.P.E. se ha llevado a cabo principalmente en Alemania, Austria, Bélgica, España, Francia, Holanda, Países Nórdicos, a través de una serie de reuniones con profesores de estos países, conferencias, resúmenes de nuestras actividades o planes.

2. Fomentar la celebración de coloquios y reuniones a fin de informar a los socios sobre variados aspectos de los resultados de la investigación en su campo profesional, y para facilitar los contactos necesarios o útiles para el desarrollo futuro de la asociación.

BOLETÍN AEPE Nº 7. Informes de actividades de la Junta Directiva de A.E.P.E. de 1970 a 1972
Centro Virtual Cervantes

Todas las actividades reseñadas se han podido llevar a cabo gracias a la existencia de una colaboración leal, correcta y amistosa entre los Vicepresidentes, el Tesorero y el Vocal por España. Para planificar nuestro trabajo y coordinar las actividades, la Comisión Ejecutiva se reunió varias veces; en agosto de 1970, con ocasión del Coloquio de Tenerife; el 31 de enero y el 1 de febrero de 1971 en Madrid, con motivo de la celebración, en esos días, del II Congreso Internacional para la Enseñanza del Español; el 21 de mayo de 1971 en Venecia, coincidiendo con nuestro Coloquio sobre la problemática de la enseñanza del español en Europa; el 30 y 31 de octubre de ese mismo año en Bruselas (a esta última reunión se invitó también a los vocales) y el 13, 14 y 15 de febrero de este año en Madrid.

Las actividades llevadas a cabo por cada uno de los miembros de la Comisión Ejecutiva y por el Vocal por España aparecen en sus respectivos informes; pero, por mi parte, considero que sería injusto dejar de referirme en mi propio informe a las contribuciones de los Vicepresidentes, Dª Claudine Van Lier y D. Jean Paul Borel, del Tesorero, Dª María Rosa Suárez-Inclán y del Vocal por España, D. Ramón Bela. Sólo a título de ejemplo, me referiré aquí a la minuciosa preparación de la presente Asamblea General (D. Jean Paul Borel), a la representación de la A.E.P.E. ante el consejo de Europa y a la coordinación de los trabajos de la Comisión de la A.E.P.E. para establecer una antología básica de la literatura hispanoamericana (Dª Claudine Van Lier), al enorme volumen de correspondencia, informes, actas, resúmenes, circulares, información diversa de la Secretaría General, a la edición de los Boletines, a la preparación administrativa de los coloquios, estudios presupuestarios y gestión y administración de fondos (Dª María Rosa Suárez-Inclán y D. Ramón Bela). Además, el Instituto de España en Munich, no sólo ha ofrecido la posibilidad de establecer en él mi Secretaría como actual Presidente, sino que he de agradecer al Sr. Jaumonet y a la Sra. Scherwitz el haberme prestado siempre su desinteresada y eficaz colaboración. Hay que añadir a esta breve mención de actividades el trabajo que han llevado a cabo el Vocal por Bélgica (D. Karel Rampelberg), por Italia (Dª Angela Mariutti de Sánchez Rivero) y por los países escandinavos (D. Max Gorosch), que han fomentado ampliamente la A.E.P.E. en sus países y han contribuido de modo muy efectivo a la consolidación de la misma. Gracias a todo esto podemos afirmar que, transcurrido el periodo 1970-72, la A.E.P.E. es una organización activa y dinámica que desempeña un importante papel en el ámbito de la enseñanza del español y de la investigación del idioma, de la literatura y de la civilización de los países de habla española.

BOLETÍN AEPE Nº 7. Informes de actividades de la Junta Directiva de A.E.P.E. de 1970 a 1972
Centro Virtual Cervantes

INFORME DE ACTIVIDADES REALIZADAS POR EL VICEPRESIDENTE DE LA A.E.P.E. SR. D. JEAN PAUL BOREL. MARZO DE 1970 - AGOSTO DE 1972.

1) PREPARACION DEL COLOQUIO-II ASAMBLEA GENERAL DE NEUCHATEL.

1) Gestiones diversas con las autoridades académicas y el Gobierno suizo para la consecución de una ayuda de 25.000 francos suizos.

2) Dirección de la organización práctica del Coloquio (conferenciantes, actos culturales en relación con los temas de Coloquio, inscripción de participantes, reservas de alojamiento y excursiones, etc...)

3) Investigación científica sobre gramática contrastiva, es decir, uno de los dos temas que se han tratado en el Coloquio. El Profesor Borel ha organizado diversos Coloquios de especialistas y reuniones semanales con el grupo de Neuchâtel encargado de la preparación científica del Coloquio. El resultado de las investigaciones lingüísticas del Profesor Borel se ha publicado en los números 4, 5 y 6 del Boletín de la A.E.P.E. a cuya lectura remitimos a los socios.

II) PROMOCION DEL ESPAÑOL Y DE LA A.E.P.E.

1) Además de sus funciones representativas y de gestión como Vicepresidente de la A.E.P.E. el Profesor Borel ha organizado:

2) Jornadas de trabajo y otras actividades a través de la Sociedad Suiza de Estudios Hispánicos, que dirige.

III. COMISION DE ANTOLOGIA BASICA DE LA LITERATURA HISPANOAMERICANA

En diversas ocasiones esta Comisión de la A.E.P.E. ha celebrado jornadas y reuniones de trabajo en varias ciudades; de ella forma parte el Profesor Borel.

BOLETÍN AEPE Nº 7. Informes de actividades de la Junta Directiva de A.E.P.E. de 1970 a 1972
Centro Virtual Cervantes

INFORME DE ACTIVIDADES REALIZADAS POR LA VICEPRESIDENTE DE LA A.E.P.E. SRA. D.ª CLAUDINE VAN LIER. MARZO DE 1970 - AGOSTO DE 1972.

I) PROMOCION DEL ESPAÑOL Y DE LA A.E.P.E. EN BELGICA.

1) Gestiones diversas con el Ministerio belga de la Cultura.

2) Estrecha colaboración con el Vocal por Bélgica, Profesor Karel Rampelberg, en diversas actividades de carácter cultural, tales como organización de conferencias, actos, reuniones, etc...

3) Organización de conferencias en colaboración con la Asociación Belgo-Iberoamericana de Amberes.

II) REPRESENTACION DE LA A.E.P.E. EN EL EXTRANJERO

1) Participación en un seminario sobre televisión escolar y el Programa de Lenguas en Europa, celebrado en Munich. (La Vicepresidente, Sra. Van Lier, envió a su debido tiempo un informe al Presidente de la A.E.P.E., Sr. Zapp).

2) Para participar en las jornadas de la Sociedad Suiza de Estudios Hispánicos organizadas por el Profesor Borel y el Profesor Gimelfarb, se trasladó a Lausana.

III) COMISION DE ANTOLOGIA BASICA DE LA LITERATURA HISPANOAMERICANA.

La Sra. Van Lier se encarga de la coordinación de los trabajos llevados a cabo por los seis componentes de esta Comisión, es decir, los Sres. Bellini, Borel, Gimelfarb, Vian, Zapp y la propia Sra. Van Lier.

IV) PARTICIPACION DE LOS SOCIOS DE LA A.E.P.E. EN LA VIDA DEL INSTITUTO "LUCIEN COOREMANS", del que es profesora la Sra. Van Lier.

1) Organización de un seminario sobre América Latina y su actual literatura (con el Profesor Gimelfarb).

BOLETÍN AEPE Nº 7. Informes de actividades de la Junta Directiva de A.E.P.E. de 1970 a 1972
Centro Virtual Cervantes

2) Charla con el Sr. Jacques Comincioli (de la Chaux-de-Fond) durante una de las sesiones llamadas "jueves culturales"

V) SEMINARIO SOBRE TEATRO CONTEMPORANEO

A este Seminario fue invitado el Profesor Rodríguez Richart, Profesor de la Universidad de Saarbrücken, por la Sra. Van Lier.

BOLETÍN AEPE Nº 7. Informes de actividades de la Junta Directiva de A.E.P.E. de 1970 a 1972
Centro Virtual Cervantes

RESUMEN DE ACTIVIDADES LLEVADAS A CABO EN LA SECRETARIA GENERAL DE LA A.E.P.E. POR LA TESORERO (MARIA ROSA SUAREZ -INCLAN) Y POR EL VOCAL POR ESPAÑA (RAMON BELA) (Avda. de los Reyes Católicos, Ciudad Universitaria, Madrid - 3) ENTRE MARZO DE 1970 y JULIO DE 1972.

I — CORRESPONDENCIA.

A) Cartas (éstas incluyen tanto cartas de correspondencia ordinaria, todas ellas dirigidas personalmente, como de contestación a consultas sobre materias de tipo bibliográfico, literario, lingüístico, cartas de gestión, de trámites diversos, de orientación, invitaciones a inscribirse en la A.E.P.E. e informaciones varias sobre la misma y sus actividades, etc., etc.). En total cartas: 7.913.

B) Impresos, envíos de libros y otro material informativo de interés para los profesores. En total: 4.324.

II — ACTAS, RESUMENES Y CIRCULARES REDACTADAS Y ENVIADAS DESDE LA SECRETARIA GENERAL.

Circulares de Tesorería, avisos y recibos de cuotas a cada asociado; circulares, programas y resúmenes de Coloquios; actas de reuniones de la Junta Directiva, de la Comisión Ejecutiva y de los asociados residentes en España; diversas circulares informativas.

III — EDICIONES DE BOLETINES.

Todos los números aparecidos desde diciembre de 1970. (Comprende: Transcripción de conferencias y otras comunicaciones y adaptación al lenguaje escrito, corrección de pruebas, traducciones, maquetas; todas las gestiones necesarias con los autores, imprentas, etc... para realizar la publicación).
Enviados a todos los socios.

IV — DIFUSION DE LA A.E.P.E.

Se han escrito numerosas cartas y se han llevado a cabo

BOLETÍN AEPE Nº 7. Informes de actividades de la Junta Directiva de A.E.P.E. de 1970 a 1972
Centro Virtual Cervantes

numerosas entrevistas y gestiones para procurar difundir la A.E.P.E., además de en los países que ya cuentan con asociados en Europa Occidental, especialmente en Hispanoamérica y en los Países del Este de Europa.

V – ARTICULOS.

Se han redactado informes y artículos para la prensa, como algunos de los aparecidos en la prensa española, en la Revista "Hispania" de la A.A.T.S.P. en diciembre de 1970, etc.

VI – ARCHIVO.

Según disponen los Estatutos, los archivos de la A.E.P.E. se encuentran en la Secretaría General donde se llevan con riguroso orden.

VII – PREPARACION Y ORGANIZACION DE COLOQUIOS Y ASAMBLEAS.

Habitualmente, el personal que trabaja en la Secretaría General ha llevado a cabo la preparación de los Congresos que la A.E.P.E. ha celebrado y proporcionado los servicios de secretaría durante la celebración de los mismos.

Este trabajo ha supuesto innumerables gestiones con entidades, conferenciantes, agencias de viaje, hoteles, residencias, tramitación de billetes y cambios de reservas para los viajes, estancia de los congresistas, acogida de los mismos, envíos de circulares, programas, información complementaria, relaciones públicas, tomar nota en las conferencias y sesiones de trabajo con cintas magnetofónicas y a taquigrafía, preparación de resúmenes, transcripciones, etc.

VIII – VISITAS Y ATENCIONES DIVERSAS.

El personal que trabaja en la Secretaría General atiende regularmente numerosas visitas de asociados y otros profesores interesados en la A.E.P.E. y les asiste en las gestiones de diversa

BOLETÍN AEPE Nº 7. Informes de actividades de la Junta Directiva de A.E.P.E. de 1970 a 1972
Centro Virtual Cervantes

índole que éstos solicitan. (Entrevistas, trabajo, orientación en sus asuntos de interés profesional, etc.). Asimismo se atienden numerosas consultas telefónicas diariamente.

IX – TESORERIA.

La administración de los fondos de la A.E.P.E. supone un continuo trabajo de contabilidad, archivo, correspondencia con el Banco y con los asociados, confección de presupuestos, cuentas y liquidaciones parciales y anuales, etc.

X – GESTIONES DE INTERES PARA A.E.P.E. CON OTRAS ENTIDADES.

a) Con el Instituto de Cultura Hispánica. Esta institución ha concedido a la A.E.P.E. desinteresadamente una ayuda de 300.000 pesetas anuales de promedio, y, además, ha costeado los gastos de mantenimiento de la oficina de Secretaría General y secretarias, teléfono, telegramas, multicopista, etc., gastos éstos que no están contabilizados por la A.E.P.E. El Instituto de Cultura Hispánica ha contribuido de este modo muy generosamente, respetando totalmente la independencia de la A.E.P.E.

b) Con la Dirección General de Relaciones Culturales de España. Esta Dirección ha contribuido con ayudas especiales para congresos y ha respetado, igualmente, la independencia de la A.E.P.E.

c) Con la American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (A.A.T.S.P.). El Vocal por España inició las gestiones con dicha Asociación e invitó a su entonces Vicepresidente y actual Presidente, Dr. Anthony Pasquariello, a asistir al Coloquio de la A.E.P.E. en Oviedo y Santiago (agosto de 1971) para establecer los primeros contactos con la Junta Directiva de la A.E.P.E. a fin de conseguir una colaboración entre ambas asociaciones. La A.A.T.S.P. es una asociación de carácter similar a la A.E.P.E., que cuenta con 54 años de experiencia y más de

BOLETÍN AEPE Nº 7. Informes de actividades de la Junta Directiva de A.E.P.E. de 1970 a 1972
Centro Virtual Cervantes

5.000 socios. La A.A.T.S.P. proyecta celebrar un Congreso conjunto con la A.E.P.E., en España en 1977.

d) Con el Ministerio de Información y Turismo de España. Se ha tramitado con este centro el posible envío de material (fotografías, documentación, folletos, algunos libros de interés para los profesores, etc.) a todos los socios que lo deseen.

Debemos agradecer el eficaz y asiduo trabajo llevado a cabo por las señoritas que han prestado sus servicios como secretarias de la Secretaría General de la A.E.P.E. Quedamos, pues, muy reconocidos a las señoritas Sylvia Riestra, Amelia Pérez Sendino, Laura Vega Gracia, María Angeles González Durán, Graciela Horta y Montserrat Pons.

Nota. Las actividades enumeradas en los apartados I, II, III, IV, V, VI, VII y IX han sido realizadas bajo la inmediata dirección de la Tesorero. La iniciativa y gestiones de las actividades incluidas en el apartado X, corresponden al Vocal por España. Tanto el Vocal por España como la Tesorero se ocupan regularmente de las tareas reseñadas bajo el apartado VIII.

Nota. En los archivos de la Secretaría General, de conformidad con lo dispuesto en los Estatutos, existe copia de toda la correspondencia y copias y originales de las circulares, artículos, traducciones, informes, etc. a que se refiere este informe.

Madrid, 20 de Julio de 1972.

BOLETÍN AEPE Nº 7. Informes de actividades de la Junta Directiva de A.E.P.E. de 1970 a 1972
Centro Virtual Cervantes

INFORME DEL VOCAL POR ESCANDINAVIA, PROF. DR. MAX GOROSCH

Desde el año 1970 estoy tratando de organizar un coloquio de profesores escandinavos de español, con el doble objetivo de: a) formar un grupo escandinavo de la A.E.P.E.; b) tratar temas de gran actualidad para los profesores de español. Fracasó por varios motivos el proyecto de organizar dicho coloquio en Estocolmo; en el último mes de mayo, la Escuela de Altos Estudios Comerciales, de Copenhague, ofreció el apoyo administrativo y una ayuda sustancial financiera para la organización del coloquio.

El programa comprende: a) un seminario sobre dos temas distintos pero correlacionados, **Habilidad Oral** e **Información Cultural sobre España** (Realia); b) una jornada documentalística: "Los manuales del profesor de español"; véase el programa adjunto, anexo 2.

Este coloquio constituirá un caso piloto para la organización de reuniones europeas regionales y cuenta con la ayuda de varios organismos españoles enumerados en mi informe sobre la planificación.

Con motivo del Coloquio se hará un inventario exhaustivo de los profesores de español de los países escandinavos así como un informe sobre los programas de estudios de los establecimientos docentes que los imparten

BOLETÍN AEPE Nº 7. Informes de actividades de la Junta Directiva de A.E.P.E. de 1970 a 1972
Centro Virtual Cervantes

INFORME DEL PRESIDENTE DE LA COMISION DE PLANIFICACION DE LA A.E.P.E. SR PROF. DR. MAX GOROSCH:

La planificación se ha hecho de acuerdo con las líneas directrices establecidas entre la Comisión y el Presidente de la A.E.P.E.; se ha concentrado en la identificación e implantación de algunos **objetivos concretos,** los cuales se explican a continuación.

1. Reuniones europeas regionales.

1.1 Para la información e intercambio de ideas y experiencias así como para concertar colaboraciones concretas se deben organizar reuniones (coloquios, seminarios) en las que puedan participar los profesores que no pueden contar con subvenciones financieras; se recomiendan **reuniones por regiones**, con cortas distancias de viaje, organización similar de vacaciones, idioma común, estructuras educativas iguales, etc... En cada región, las ciudades principales se harían turno para la organización de tales coloquios y seminarios.

1.2 Para la organización eficaz de tales reuniones hacen falta una planificación y programación acertadas, la participación de expertos en la materia, materiales para exposiciones, etc., lo cual presupone contribuciones por parte de la Comisión Ejecutiva de la A.E.P.E. y por parte de las autoridades y organismos competentes españoles e iberoamericanos.

1.3 Una experiencia piloto se llevará a cabo en la región escandinava mediante el primer Coloquio de profesores Escandinavos de Español. (Véase mi informe como vocal por Escandinavia).

1.4 Estas reuniones podrían coincidir con la celebración del Día de Cervantes; véase mi carta al Excmo. Señor Director General de Relaciones Culturales, "Proyecto "Día de Cervantes", en Anexo 1.

2. Seminarios de perfeccionamiento para profesores extranjeros de español.

Sobre este proyecto, véase Anexo 1, último párrafo. En principio, se trataría de seminarios a **nivel adelantado.**

BOLETÍN AEPE Nº 7. Informes de actividades de la Junta Directiva de A.E.P.E. de 1970 a 1972
Centro Virtual Cervantes

3. Colaboración con organismos españoles para la realización de reuniones regionales y de seminarios de perfeccionamiento.

3.0 En tres visitas a Madrid, diciembre 1970, noviembre 1971, marzo de 1972, he celebrado conversaciones con los organismos siguientes, con los resultados anotados:

3.1 Instituto Nacional del Libro Español, Rey Francisco, 29, Madrid; telf. 247 - 21 23; Sr. Don Emilio Gascó Montell.

3.1.1 **Exposición** de Manuales del Profesor de Español, según Anexo 3.

3.1.2 Presentación de los servicios que ofrece el INLE.

3.1.2.1 Notas bibliográficas sobre temas particulares, "sobre medida".

3.1.2.2 Fotocopias de artículos, etc. de publicaciones españolas.

3.1.3 Presentación documentalística: las fuentes bibliográficas, por materias.

3.1.4 Si se desea, p. ej. en combinación con el Seminario de Copenhague, don Emilio y dos de sus colaboradores se desplazarían por sus propios medios a Copenhague y darían conferencias sobre Documentación Española.

3.2 Servicio de Documentación e Información: Don Julián Leal. Avenida del Generalísimo, 91; teléfono 459 - 07 00, extensión 249. Ofrece los servicios siguientes:

3.2.1 Las publicaciones y datos más recientes.

3.2.2 Producción "sobre medida", a petición de los miembros de la A.E.P.E. (y otros), de gráficos murales o para imprenta, gratuito.

3.2.3 Estudios monográficos "sobre medida".

3.2.4 Desplazamiento a Copenhague para el Seminario a fin de presentar su nueva organización y los servicios que pueden ofrecer. AEPE podría encargar algunos gráficos, como muestra.

BOLETÍN AEPE Nº 7. Informes de actividades de la Junta Directiva de A.E.P.E. de 1970 a 1972
Centro Virtual Cervantes

3.3 Subdirector General de Relaciones Culturales, Sr. Don Carlos Fernández Shaw; Min. de Asuntos Exteriores, Plaza de Santa Cruz, telf. 266 - 56 48.

3.3.1 Año de la Unesco del Libro, en 1972; para el mundo hispánico: Día del Libro Español; se organizarán exposiciones itinerantes, en fechas repartidas sobre el año entero.

3.3.2 **Becas** RC está dispuesto a ponderar la demanda de la A.E.P.E.; se tomarán decisiones en diciembre. Se ofrecen tres alternativas para los becarios en Salamanca: 1) Curso de Enseñanza del Español por los Medios Audiovisuales, Director, Rojo Sastre; 2) Zamora Vicente, Seminario sobre El Español del siglo XX (particularmente la post-guerra); 3) Combinación de 1 y 2.

3.3.3 Seminario mixto: durante 4-5 días se celebraría, durante la alternativa 2, un coloquio mixto de profesores extranjeros de español y profesores españoles de idiomas extranjeros, con un **tema general** (por ser la primera vez). Participarían los becarios y un grupo de buenos profesores españoles elegidos por la R.C. El seminario podría llamarse "España actual", y el Coloquio podría tratar de temas afines y similares a los del curso, v. 7.2. Fecha: en julio de 1972. Colaborarían A.E.P.E. y A.I.L.A. en el establecimiento del programa.

3.4 Sección de Distribución, Ministerio de Información y Turismo, Sr. D. Alejandro Muñoz Alonso. (1)

La Sección de Distribución colaboraría con mucho interés para que sus esfuerzos de producir material informativo, para distribución general, por ejemplo la serie **Temas Españoles,** fueran coordinados, p. ej. en la forma de un diálogo durante el Seminario de Copenhague, adonde estarían dispuestos a enviar un representante.

3.5 Instituto de Cultura Hispánica, Avenida Reyes Católicos, 4, Madrid - 3; Secretario General, D. Juan Ignacio Tena Ybarra.

(1) D. Alejandro Muñoz Alonso está ahora en el Instituto de la Opinión Pública, Dr. Arce, 16, telf. 261 - 96 83. El Jefe del Servicio de Difusión de Publicaciones del Ministerio de Información y Turismo es ahora D. Cesáreo Andrés, telf. 279 - 78 27.

BOLETÍN AEPE Nº 7. Informes de actividades de la Junta Directiva de A.E.P.E. de 1970 a 1972
Centro Virtual Cervantes

El ICH está dispuesto a colaborar con la A.E.P.E., sobre los temas y en las formas que se convengan de común acuerdo.

Se discutió un proyecto "Información Cultural Hispanoamericana y Enseñanza del Español en Europa"; para obtener un material didáctico apto para la enseñanza de los aspectos culturales (en su sentido más amplio) de los últimos años, se invitaría a una docena de expertos internacionales que resumirían cada uno en un capítulo un aspecto esencial; en forma de libro se distribuiría a los profesores de español, acompañado del material ilustrativo pertinente.

4. Coloquio "Información Cultural Hispanoamericana para los Profesores Europeos de Español."

4.1 Hace falta un libro de tamaño manejable que abarque todos los aspectos esenciales de la cultura hispanoamericana, en el sentido moderno y amplio de la palabra "cultura", incluyendo temas no sólo literarios y artísticos, sino sociales, económicos, científicos, administrativos, etc. y ofreciendo el desarrollo actual.

4.2 Discutí la organización de este coloquio con el Sr. Barón Castro, Director de la Oficina de Educación Iberoamericana (O.E.I.), Madrid; la O.E.I. tendría interés en colaborar, si se presenta un proyecto concreto con presupuesto financiero.

4.3 El ICH tiene también interés en participar; véase bajo 3.5

4.4 Estoy negociando con el Sr. de Bruyne, director del Instituto Hispánico del Postuniversitaire Centrun Limburg, en Hasselt, Bélgica; su Centro ofrecería, en el período incluido entre el 15 de julio y 15 de agosto, oportunidades muy buenas para la organización de este coloquio. Estoy sin embargo, abierto a otras sugerencias.

BOLETÍN AEPE Nº 7. Informes de actividades de la Junta Directiva de A.E.P.E. de 1970 a 1972
Centro Virtual Cervantes

ACTIVIDADES DEL VOCAL POR BELGICA, SR. D. KAREL RAMPELBERG

Fui elegido Vocal por Bélgica en la I Reunión de los socios belgas el 9 de mayo de 1970. Esta reunión como la IIª de octubre del mismo año fue organizada por la Vicepresidente Sra. Van Lier.

Me reuní por primera vez con los miembros de la Comisión Ejecutiva en enero de 1971 en Madrid y me encargaron de organizar la A.E.P.E. en Bélgica.

Empecé por constituir un fichero de los hispanistas belgas, relacionarme con ellos y buscar medios financieros para organizar reuniones locales de los socios en Bélgica.

Los dos primeros intentos fracasaron por varios motivos.

En el primer año, mi actividad se limitó a cartearme tanto con los socios como con los varios Ministerios belgas de Enseñanza, de Cultura y de Asuntos Exteriores. Escribí también a las Embajadas de habla española. Todo sin resultado.

A partir de octubre de 1972 hemos tenido más suerte gracias a la amabilidad de muchas personas. En Bélgica cabe mencionar a tres socios que me ayudaron mucho: la Srta. Blázquez, que puso a nuestra disposición un local para reunirnos, el Instituto de Estudios Hispánicos del Post Universitair Centrum en Hasselt que dirige el Profesor De Bruyne, aquí presente, y a nuestra Vicepresidente Sra. Van Lier.

Gracias a ellos pudimos organizar cuatro conferencias-reuniones para nuestros socios; acudieron muy amablemente a dictarlas los señores: Norberto Gimelfarb, Alberto Barrera Vidal, Jean Paul Borel y Franz Josef Zapp. Más de 40 personas asistieron a estas reuniones.

Hice un llamamiento a los jóvenes hispanistas belgas para que dictaran conferencias para los socios belgas y dos reaccionaron favorablemente.

En 1970 la A.E.P.E. contaba con 28 socios, en 1971 con 32 y en 1972 con 42 socios. Además mantenemos relaciones con todos los organismos oficiales que se interesan por la enseñanza del español y con los Círculos de Amistad Belgo-Ibero-Americanos.

BOLETÍN AEPE Nº 7. Informes de actividades de la Junta Directiva de A.E.P.E. de 1970 a 1972
Centro Virtual Cervantes